

Bruxelles, 17. svibnja 2019.
(OR. en)

9248/19

ESPACE 50
RECH 260
COMPET 396
MI 433
IND 172
EU-GNSS 28
TRANS 331
TELECOM 220
ENER 266
EMPL 269
CSDP/PSDC 238
CFSP/PESC 376

NAPOMENA

Od:	Odbor stalnih predstavnika (dio 1.)
Za:	Vijeće
Predmet:	Zaključci Vijeća o svemiru kao pokretaču – <i>usvajanje</i>

I. UVOD

1. Zaključci Vijeća o svemiru kao pokretaču izrađeni su s obzirom na deveti sastanak Vijeća za svemir – zajednički i popratni sastanak Vijeća Europske unije i Vijeća ESA-e na ministarskoj razini¹ koji će se održati 28. svibnja 2019.

¹ Na temelju članka 8. Okvirnog sporazuma između Europske zajednice (EZ) i Europske svemirske agencije (ESA).

2. Zbog vremenskog ograničenja nije bilo moguće slijediti prethodne aranžmane i izraditi zajednički tekst za dvije organizacije. Postupalo se u skladu s *ad hoc* postupkom temeljenom na Okvirnom sporazumu, kojim se „ne dovode u pitanje postupci odlučivanja unutar ugovornih stranaka”², kako bi rumunjsko predsjedništvo Vijeća Europske unije, španjolsko predsjedništvo Vijeća ESA-e na ministarskoj razini, izvršno tijelo ESA-e i Komisija mogli održati četverostrane sastanke u cilju pripreme teksta o svemiru kao pokretaču koji svaka organizacija treba usvojiti u skladu s vlastitim postupkom. U slučaju Vijeća Europske unije tekst koji je potrebno usvojiti jesu zaključci Vijeća, dok je u slučaju ESA-e riječ o Rezoluciji ESA-e. Glavni dio teksta istovjetan je, ali se preambule neznatno razlikuju.

II. TRENUTAČNO STANJE

3. Radna skupina za svemir raspravljala je o Nacrtu zaključaka Vijeća na sastancima 6. ožujka, 12. ožujka, 20. ožujka, 9. travnja, 17. travnja i 8. svibnja 2019. Održano je i pet četverostranih pripremnih sastanaka rumunjskog predsjedništva, španjolskog predsjedništva Vijeća ESA-e na ministarskoj razini, izvršnog tijela ESA-e i Komisije kako bi se koordinirali i uskladili u pogledu teksta.
4. O tekstu navedenom u Prilogu ovoj napomeni postignut je dogovor u Odboru stalnih predstavnika 15. svibnja 2019., a dogovoreno je i da se Nacrt zaključaka proslijedi Vijeću (konkurentnost) na usvajanje 28. svibnja 2019.

III. ZAKLJUČAK

5. Vijeće (konkurentnost) stoga se poziva da usvoji zaključke navedene u Prilogu.

² Članak 8. stavak 4.

NACRT ZAKLJUČAKA VIJEĆA
O SVEMIRU KAO POKRETAČU

VIJEĆE EUROPSKE UNIJE,

PODSJEĆAJUĆI NA:

- Ugovor o funkcioniranju Europske unije (UFEU) kojim se uspostavlja nadležnost EU-a u svemiru³,
- Konvenciju o osnivanju Europske svemirske agencije od 30. svibnja 1975.,
- Okvirni sporazum između Europske zajednice i Europske svemirske agencije (dalje u tekstu „Okvirni sporazum”)⁴ koji je stupio na snagu u svibnju 2004. i nakon toga produljivan te kojim se poziva na redovite zajedničke i popratne sastanke Vijeća Europske unije i Vijeća ESA-e na ministarskoj razini pod nazivom „Vijeće za svemir”⁵,
- rezolucije i smjernice koje je donijelo Vijeće za svemir, prije svega rezolucije i smjernice pod nazivom „Europska svemirska politika”⁶, „Daljnji razvoj europske svemirske politike”⁷, „Doprinos svemira inovativnosti i konkurentnosti u okviru Europskog plana za oporavak gospodarstva te daljnji koraci”⁸, „Globalni izazovi – kako potpuno iskoristiti europske svemirske sustave”⁹ te „Smjernice o dodanoj vrijednosti i koristi svemira za sigurnost europskih građana”¹⁰,
- „Zajedničku izjavu Europske unije i Europske svemirske agencije o zajedničkoj viziji i ciljevima za budućnost Europe u svemiru” potpisanu 26. listopada 2016.,
- Komunikaciju Komisije o svemirskoj strategiji za Europu od 26. listopada 2016.¹¹ i Zaključke Vijeća o svemirskoj strategiji za Europu od 30. svibnja 2017.,

³ Posebice članci 4. i 189.

⁴ SL L 261 od 6.8.2004., str. 64.

⁵ Posebice članak 8.

⁶ Dok. 10037/07.

⁷ Dok. 13569/08.

⁸ Dok. 10500/09.

⁹ Dok. 16864/10.

¹⁰ Dok. 18232/11.

¹¹ Dok. 13758/16.

- ishod ministarskog vijeća ESA-e održanog 1. i 2. prosinca 2016. u Švicarskoj u Luzernu i njegovu Rezoluciju „Prema svemiru 4.0 za ujedinjen svemir u Europi” i ishod pripremnog ministarskog vijeća ESA-e održanog u Španjolskoj u Villanuevi de la Canada 25. listopada 2018.,
 - ključnu ulogu Europske svemirske agencije za vodeće svemirske programe EU-a Copernicus, Galileo i EGNOS, Agencije za europski GNSS u okviru programâ Galileo i EGNOS te EUMETSAT-a i drugih ovlaštenih subjekata u okviru programa Copernicus;
- (1) NAGLAŠAVA ulogu svemira kao pokretača u omogućivanju socijalnih i gospodarskih koristi, širenju granica znanja, posebice u području znanosti, tehnologije i aplikacija, te u potpori donositeljima odluka i oblikovateljima politika u razvoju, provedbi i praćenju niza sektorskih politika, među ostalim, o energetici, javnom zdravstvu, okolišu, klimatskim promjenama, Programu održivog razvoja do 2030. i njegovim ciljevima, industriji, prometu, pomorstvu, poljoprivredi, kulturnoj baštini, ruralnom razvoju, šumarstvu i ribarstvu, digitalizaciji, sigurnosti i obrani.
 - (2) NAGLAŠAVA da svemir znatno doprinosi odgovoru na globalne i društvene izazove te jačanju uloge Europe na svjetskoj razini. Svemir ima ključnu ulogu u autonomiji Europe, kao i u globalnoj diplomaciji, prihvaćanju europskog identiteta te nadahnjivanju i motiviranju sljedećih naraštaja.
 - (3) ISTIČE da je uspješan svemirski ekosustav jednako važan za rješavanje političkih i gospodarskih izazova s kojima se Europa suočava u cjelini te za dobrobit njezinih građana i budućih generacija.
 - (4) UVAŽAVA činjenicu da globalni svemirski prostor prolazi kroz proces duboke preobrazbe kao što je pojava „novog svemira”. Dok je svemir ranije bio područje u kojem je djelovalo svega nekoliko zemalja u svijetu i koje se razvijalo uglavnom javnim financiranjem i interesima, sada ga razvijaju i oblikuju novi akteri, poput novih nacija koje istražuju svemir, a osobito novi privatni akteri.

- (5) NAGLAŠAVA da u ovom kontekstu svemir nudi nove mogućnosti za jačanje konkurentnosti, inovacija, poduzetništva, vještina i izgradnje kapaciteta u svim državama članicama i na regionalnoj razini, posebice u odnosu na mala i srednja poduzeća i novoosnovana poduzeća te njihovo uključivanje u postojeće vrijednosne lance, stoga u tom pogledu naglašava važnost jačanja prekogranične i međunarodne suradnje.
- (6) UVAŽAVA da je za širenje upotrebe aplikacija svemirskih sustava potrebna uravnotežena raspodjela među zemljopisnim područjima, državama članicama EU-a i ESA-e, kategorijama korisnika i gospodarskim sektorima te NAGLAŠAVA da se šire rasprostranjenom uporabom svemirskih aplikacija otvaraju znatne mogućnosti poticanja gospodarskog rasta i inovacija.
- (7) PODUPIRE razvoj inovativnih i konkurentnih europskih uzlaznih i silaznih sektora te najšire moguće prihvaćanje i upotrebu svemirskih podataka, informacija i usluga;
- (8) PRIMA NA ZNANJE pojavu niza inovativnih svemirskih aplikacija, čime se doprinosi poboljšanju kvalitete života europskih građana te omogućava rast i stvaranje radnih mjesta, kao i potiče poduzetnički duh izvan ulaganja javnog sektora.
- (9) POTIČE Agenciju za europski GNSS, ESA-u, druge ovlaštene subjekte u okviru programa Copernicus kao što su EUMETSAT i drugi, da nastave uводити inovacije u sve tržišne segmente, uključujući silazne, u skladu sa svojim misijama, te da ubrzaju promidžbu i stavljanje na tržište usluga u cilju jačanja konkurentnosti europske industrije.
- (10) PRIZNAJE da bi institucijske svemirske aktivnosti i svemirski programi na europskoj razini trebali biti pod civilnim ili državnim nadzorom.

- (11) PRIZNAJE da se europska svemirska infrastruktura, među ostalim njezini svemirski, zemaljski i korisnički segmenti, treba razvijati, održavati, unapređivati, iskorištavati i štititi.
- (12) UVAŽAVA da je nužno da Europa održava siguran, samostalan, pouzdan, troškovno učinkovit i povoljan pristup svemiru, naglašavajući stratešku važnost neovisnog pristupa svemiru, čime se doprinosi inovativnom i konkurentnom europskom svemirskom sektoru te jača položaj Europe na svjetskoj razini.
- (13) ISTIČE važnost znanosti, tehnologije, primjena i istraživačkih aktivnosti u svim segmentima svemirskog vrijednosnog lanca, razmjene ideja te preuzimanja i prijenosa svemirskih i nesvemirskih tehnologija.
- (14) POTIČE sve uključene aktere da suradnjom u istraživanjima i inovacijama u području svemira osiguraju da se u budućim istraživačkim aktivnostima područje svemira bolje poveže s drugim područjima politika, čime se doprinosi rješavanju globalnih i društvenih izazova, od čega će krajnju korist imati građani i čovječanstvo.
- (15) NAGLAŠAVA da će se budući položaj Europe u svemiru temeljiti na strateškoj viziji u kojoj će se definirati jasni ciljevi, dosljednoj provedbi različitih mjera i na odgovarajućoj raspodjeli resursa kako bi se u najvećoj mogućoj mjeri povećale socioekonomske koristi i izbjegla nepotrebna udvostručavanja napora; SMATRA da će se usklađenim, učinkovitim i komplementarnim pristupom EU-a i ESA-e te njihovih država članica, u skladu s njihovim ulogama i odgovornostima, Europi omogućiti da u potpunosti iskoristi prednosti svemira, čime bi se poboljšali njezina konkurentnost i položaj svemirske sile.
- (16) NAGLAŠAVA da bi trebalo poduzeti usklađene mjere uz punu suradnju EU-a, ESA-e i njihovih država članica kako bi se osiguralo da europski svemirski sektor ojača svoju konkurentnost na svjetskom tržištu, omogućile i provele nove metode suradnje među postojećim i novim akterima te onima u nastajanju te poticala komercijalno konkurentna europska svemirska industrija otvorena drugim sektorima.

- (17) ISTIČE da se suradnja EU-a i ESA-e na temelju „Okvirnog sporazuma” provodi uz potpuno poštovanje njihovih institucijskih uređenja i operativnih okvira.
- (18) UVAŽAVA da je cilj Okvirnog sporazuma u pogledu usklađenog i postupnog razvoja cjelokupne europske svemirske politike dodatno potvrđen i ojačan u Zajedničkoj izjavi o zajedničkoj viziji i ciljevima za budućnost Europe u svemiru”.
- (19) SMATRA da je potrebna dugoročna konsolidirana strateška vizija EU-a i ESA-e u skladu s njihovim ulogama i odgovornostima kako bi se izgradio jači svemirski sektor i povećao utjecaj Europe na svjetskoj pozornici.
- (20) POTIČE redovitu organizaciju sastanaka Vijeća za svemir, po mogućnosti jednom godišnje, kako bi se raspravljalo o zajedničkoj europskoj strateškoj viziji i ciljevima za svemir.
- (21) PREPOZNAJE važnost usmjeravanja rasprava budućih sastanaka Vijeća za svemir na glavne politike i prioritete u području svemira kako bi se osiguralo jaču integraciju područja svemira u europsko društvo i gospodarstvo te kako bi se doprinijelo globalno konkurentnom europskom svemirskom sektoru iskorištavanjem izvrsnosti u znanosti, tehnologiji i svemirskim aplikacijama.
